

Policy:

Mga Biktima ng Krimen - Pagbibigay ng Tulong at Impormasyon sa

Policy Code:

VIC 1

Epektibong Petsa:

Marso 1, 2018

Cross-references:

CHI 1 IPV 1 SEX 1
VIC 2 VUL 1

Pangkalahatan

Ang pagbibigay ng impormasyon at tulong sa mga biktima ng krimen ay isang mahalagang tungkulin ng mga personnel ng justice system. Dapat tiyakin ng Crown Counsel at ng administrative staff na ang mga biktima ay may impormasyon sa mga available na programa sa community at police-based victim assistance programs.

Kung naaangkop, dapat isaalang-alang din ng Crown Counsel ang patnubay na may kaugnayan sa mga biktima sa mga sumusunod na patakaran:

- Mga Bata at Vulnerable na Kabataan - Mga Krimen Laban sa (CHI 1)
- Karahasan sa Intimate Partner (IPV 1)
- Mga Sekswal na Pagkakasala sa Adults (SEX 1)
- Mga Vulnerable na Biktima at mga Witness - Adult (VUL 1)

Dapat alalahanin ng Crown Counsel at administrative staff ang kanilang mga tungkulin sa ilalim ng [BC *Victims of Crime Act* \(VOCA\)](#) at ng pampederal na [Canadian *Victims Bill of Rights* \(CVBR\)](#).

Dapat ihanda ng Crown Counsel ang mga biktima para sa korte at bigyan sila ng naaangkop na impormasyon tungkol sa prosekusyon at criminal justice system na nakabalangkas sa ibaba (tingnan ang Karagdagang Impormasyon). Sa mga napaka-seryosong kaso, ang Crown Counsel ay dapat makipagkita sa mga biktima at kanilang mga pamilya upang tulungan silang maunawaan ang proseso ng prosekusyon.

Kung may mga partikular na pag-aalala para sa kaligtasan ng biktima o may kahilingan ang biktima para sa patuloy na impormasyon, ang Crown Counsel ay dapat gumawa ng

mga makatwirang hakbang upang matiyak na ang biktima ay maabisuhan -- nang direkta sa pamamagitan ng administrative staff o gamit ang victim assistance program -- tungkol sa kurso ng prosekusyon, anumang mga darating na petsa ng paglilitis, at anumang bail conditions at anumang mga pagbabago sa mga paglilitis o kundisyon na iyon.

Karagdagang Impormasyon

Pagbibigay ng Impormasyon sa mga Biktima

- Sa ilalim ng VOCA

Ang pulis ang itinalaga bilang may pangunahing responsibilidad sa ilalim ng seksyon 5 ng [Victims of Crime Act](#) (*Batas para sa mga Biktima ng Krimen*), kung saan kinakailangang dapat mag-alok ang mga justice system personnel sa biktima ng pangkalahatang impormasyon tungkol sa istruktura at pagpapatakbo ng justice system, Victims Services, ng [Freedom of Information and Protection of Privacy Act](#) (*Batas sa Kalayaan ng Impormasyon at Proteksyon ng Pagkapribado*), ang [Criminal Injury Compensation Act](#) (*Batas sa Pagbabayad sa Napinsala ng Krimen*) at ng *Victims of Crime Act* (*Batas sa mga Biktima ng Krimen*).

Kung nalalaman na ang isang biktima ay hindi inalok ng nararapat na impormasyon, dapat isangguni sila ng Crown Counsel o ng administrative staff sa standard na impormasyong inihanda ng Ministry of Justice para sa layuning iyon.

Sa ilalim ng [Youth Criminal Justice Act](#) at ng pangangailangan na huwag makahadlang sa isang imbestigasyon o prosekusyon, kung ang isang biktima ay humiling ng isang kahilingan, ang seksyon 6 (1) (e) at (f) ng VOCA ay magpapataw ng patuloy na tungkulin na i-update ang biktima sa mga nagaganap sa hukuman na malamang na makakaapekto sa final disposition, sentensya o bail status ng akusado, pati na rin sa magiging kinalabasan ng bawat isa sa mga pangyayari sa korte.

Ang impormasyon na ilalabas ay limitado sa impormasyon na nakabalangkas sa seksyon 6 (b), (c), (e) at (f) ng VOCA at impormasyong hindi sana magiging maliwanag mula sa dahilan ng Court appearance na nasa listahan ng korte.

- Sa ilalim ng CVBR

Ayon sa seksyon 6 ng CVBR, ang isang biktima ay may karapatang humiling ng pangkalahatang impormasyon tungkol sa criminal justice system at sa tungkulin ng mga biktima dito, sa mga serbisyo at programa na magagamit nila, at sa kanilang karapatang maghain ng reklamo para sa isang paglabag o pagtanggig ng anuman sa kanilang mga karapatan sa ilalim ng CVBR. Bukod pa rito, ayon sa seksyon 7 at 8, ang isang biktima ay may karapatang humiling ng partikular ng impormasyon sa kaso, tulad ng lugar ng mga paglilitis, kailan gaganapin ang mga ito, at ang progreso at resulta ng mga ito. Itinatakda

ng seksyon 20 ang mga limitasyon sa nasa itaas upang matiyak na walang paggambala sa tamang pamamahala ng hustisya.

Mga Pahayag Ukol sa Epekto sa Biktima (Victim Impact Statements)

Ang mga biktima ay dapat bigyan ng oportunidad na magbigay ng isang pahayag ukol sa epekto sa biktima (victim impact statement). Sa ilalim ng Seksyon 4 ng [Victims of Crime Act](#), dapat tiyakin ng Crown Counsel na ang bawat biktima ay binibigyan ng makatwirang pagkakataon na magkaroon ng admissible evidence tungkol sa epekto ng pagkakasala, ayon sa pananaw ng biktima, na ihaharap sa korte bago ipataw ang sentensya. Gayundin, iniaatas ng seksyon 722 (2) ng *Criminal Code* na dapat itanong ng korte sa prosecutor kung may mga makatwirang hakbang na isinagawa upang bigyan ang biktima ng oportunidad para maghanda ng isang pahayag ukol sa epekto sa biktima.

Bukod pa rito, ayon sa seksyon 15 at 19 ng [Canadian Victims Bill of Rights](#), ang bawat biktima ay may karapatang magpahayag ng isang victim impact statement sa naaangkop na mga awtoridad ng criminal justice system at na maisaalang-alang ito, gamit ang mga pamamaraan na itinakda ng batas.

Paghahanda

Pinahihintulutan ng seksyon 722 (4) ng *Criminal Code* ang mga biktima na maghanda ng mga pahayag ukol sa epekto sa biktima alinsunod sa mga pamamaraan na itinatag ng isang programang itinalaga para sa layuning iyon ng lieutenant governor in council ng probinsiya. Ang Victim Impact Statement Program ng BC Prosecution Service, Ministry of Attorney General, ay itinalaga ng isang provincial order-in-council bilang programang responsable sa pagdibelop ng mga pamamaraan para sa paghahanda ng mga pahayag ukol sa epekto sa biktima sa British Columbia sa ilalim ng subseksyong iyon. Inilalarawan ng Appendix A ang mga pamamaraan na dinibelop para sa paghahanda ng mga pahayag ukol sa epekto sa biktima o victim impact statement.

Paghaharap

Kahit na ang mga pahayag ukol sa epekto sa biktima ay madalas na inihaharap sa pamamagitan ng pag-file ng mga ito sa korte kasama ng court order, sa ilalim ng seksyon 722 (1) ng *Criminal Code*, pinahihintulutan ng seksyon 722 (5) hanggang (7) ang mga karagdagang paraan para ipahayag ito ng mga biktima sa panahon ng sentencing proceedings.

Ayon sa seksyon 722 (5), maaaring hilingin ng isang biktima na ipahayag ang kanilang victim impact statement sa korte sa pamamagitan ng pagbasa nito, pagbasa nito sa harap ng malalapit na kamag-anak o isang taong sumusuporta sa kanya na kanyang pinili,

pagbasa nito sa labas ng courtroom (alinsunod sa seksyon 722 (7)), o sa likod ng isang screen o iba pang device na magpapahintulot sa biktima na hindi makita ang may sala, o sa anumang ibang paraan na itinuturing ng korte na naaangkop.

Pinahihintulutan ng seksyon 722 (6) ang isang biktima, o ang kanyang kinatawan, na mapakunan ng litrato ang biktima bago ng pagkakasala, kasama ng mga ito habang inilalahad ang isang pahayag ukol sa epekto sa biktima, kung sa opinyon ng korte ay hindi ito makakagambala sa mga paglilitis.

Ang Victim Impact Statement at Statement on Restitution Information Guide (Pahayag ukol sa Epekto sa Biktima at Pahayag ukol sa Patnubay na Impormasyon para sa Pagbabayad-pinsala) ay nag-uutos sa mga biktima na ipaalam sa Crown Counsel, maaga pa bago dumating ang araw ng pagsesentensya hangga't maaari, kung nais nilang hilingin ang alinman sa mga opsyong ito sa ilalim ng seksyon 722 (5) at 722 (6).

Restitution o Pagbabayad-pinsala

Dapat isaalang-alang ng Crown Counsel kung ang isang kautusan sa pagbabayad-pinsala ay angkop sa ilalim ng seksyon 738 o 739 ng *Criminal Code* at dapat ito gumawa ng mga makatwirang hakbang upang bigyan ang mga biktima ng oportunidad na magsabi kung naghahabol sila ng bayad-pinsala para sa kanilang pagkalugi at pinsala.

Mga Pahayag Ukol sa Epekto sa Komunidad

Pinahihintulutan ng Seksyon 722.2 ng *Criminal Code* ang mga indibidwal na maghanda ng mga pahayag ukol sa epekto sa komunidad (community impact statement) alinsunod sa mga pamamaraang itinatag ng isang programang itinalaga para sa layuning iyon ng lieutenant governor in council ng isang probinsiya. Ang Community Impact Statement Program ng Community Safety and Crime Prevention Branch, Ministry of Public Safety at Solicitor General ay itinalaga ng isang order-in-council bilang programang responsable para sa pagtatatag ng [mga pamamaraan](#) sa paghahanda ng mga pahayag ukol sa epekto sa komunidad sa British Columbia tulad ng tinukoy sa seksyon 722.2 (2).

Mga Aplikasyon para sa Production of Records na may Kaugnayan sa isang Biktima

Kung may isang aplikasyon ang defence para sa production ng isang record na may kaugnayan sa isang biktima o witness, at humiling ang biktima o witness ng oportunidad na i-retain ang isang abogado, ang Crown Counsel ay -- kung kinakailangan -- mag-apply para sa isang adjournment (o pagpapaliban) upang mapagawa ang kahilingang iyon. Bukod pa rito, sa angkop na mga kaso, ire-refer ng Crown Counsel ang biktima sa Legal Services Society upang gumawa ng aplikasyon para sa legal representation.

Popondohan ng Ministry of Justice ang independent legal advice at representation para sa lahat ng mga nagrereklamo at mga saksi sa mga kasong sexual offence kung ang isang aplikasyon ay ginawa sa ilalim ng seksyon 278.3 ng *Criminal Code*, anuman ang pinansyal na katayuan ng taong iyon.

Tulong sa mga Biktima na Umapela sa Court of Appeal

Kung magagawa kaagad pagkatapos ng desisyon ng BC Prosecution Service Criminal Appeals and Special Prosecutions (CASP) na simulan na umapela, o pagkatapos matanggap ng CASP ang Notice of Appeal ng umapela, ang mga sumusunod ay aaplay kung mayroong nakasulat na kahilingan ang biktima para sa impormasyon alinsunod sa seksyon 6 ng VOCA:

- Kung naaangkop, kokontakin ng CASP ang biktima upang matukoy kung gaano kainteresado ang biktima sa pagtanggap ng impormasyon o pagdalo sa mga paglilitis.
- Dapat ipagbigay-alam ng CASP sa biktima ang petsa ng anumang aplikasyon para sa bail pending appeal upang mabigyan ang biktima ng pagkakataong magbigay ng anumang mga puná na may kaugnayan sa bail o piyansa.
- Aabisuhan ng CASP ang biktima sa resulta ng anumang aplikasyon sa piyansa, at kung naaangkop, magbibigay ito ng kopya ng order.
- Ipapaalam ng CASP sa biktima ang petsa ng pag-apela at anumang appearance na malamang na magresulta sa isang final disposition ng apela o pagbabago sa katayuan ng piyansa ng appellant, mga pribilehiyo sa pagmamaneho o obligasyon na sumunod sa mga tuntunin ng isang probation order. Bukod pa rito, kung ang isang bagong paglilitis ay iniutos, aabisuhan ng CASP ang biktima tungkol dito at bibigyan nito ang biktima ng paraan ng pagkontak sa isang opisina ng Crown Counsel sa rehiyon kung saan ipro-prosecute ang bagong paglilitis.

Ang mga katanungan na may kinalaman sa pagiging karapat-dapat para sa parole o temporary absences, o anumang mga bagay na may kinalaman sa corrections, ay dapat i-refer sa local parole o probation office o sa institusyon kung saan nabilanggo ang may sala.

Kung ang mga personnel mula sa police-based o specialized community-based victim programs ay nagbigay ng mga serbisyo sa mga biktima at kung nakatanggap sila ng nakasulat na autorisasyon mula sa biktima upang gawin ito, diretsong magbibigay ang opisina ng CASP ng impormasyon sa police-based o sa specialized community-based victim assistance program (*Victims of Crime – Providing Information to (VIC 2)*), kung ito'y naangkop.

Appendix A

Mga Pamamaraan sa Paghahanda ng Pahayag Ukol sa Epekto sa Biktima

Victim Impact Statement Program ng BC Prosecution Service, Ministry of Attorney General

Branch na responsable para sa program:	<ul style="list-style-type: none"> • BC Prosecution Service
Paano makakakuha ang mga biktima ng form ng Victim Impact Statement (VIS)?	<ul style="list-style-type: none"> • Ang mga opisina ng Crown Counsel ay magbibigay sa mga biktima ng mga form ng VIS. Sa maraming kaso, ito'y isang VIS package na naglalaman ng form ng VIS at Victim Impact Statement at Statement on Restitution Information Guide na ibinibigay sa biktima at/o witness kapag ang charges ay naaprubahan na. Ang form ng VIS ay makukuha sa website ng BCPS.
Paano makakakuha ng tulong ang mga biktima sa pagkumpleto ng form?	<ul style="list-style-type: none"> • Ang victim service workers ay maaaring tumulong sa biktima na kumpletuhin ang isang VIS. Maaari ring kontakin ng mga biktima ang VictimLinkBC upang humingi ng referral sa victim service worker.
Saan ipadadala ng mga biktima ang kanilang nakumpletong form?	<ul style="list-style-type: none"> • Ibibigay ng mga biktima ang kanilang mga nakumpletong form ng VIS sa Crown Counsel office na responsable sa prosekusyon.
Ang mga form ba ay binabasa at nirerepaso ng Crown Counsel?	<ul style="list-style-type: none"> • Ang Crown Counsel ang responsable sa pagrepero at pagbabasa ng mga form ng VIS.
Ang mga form ba ay makikita ng akusado o ng defense counsel?	<ul style="list-style-type: none"> • Ang Crown Counsel ang responsable na ipakita ang mga form ng VIS sa akusado o defence counsel.
Sino ang nagfa-file ng mga form sa Korte?	<ul style="list-style-type: none"> • Ang Crown Counsel ang nagfa-file ng mga form ng VIS sa korte pagkatapos na mapatunayan ang pagkakasala at bago ipataw ng korte ang sentensya.